

ଓঁ শুশন্তি কেব দ্বিষ্মাপ পুরুষ র শুদ্ধ মুক্ত পুরুষ ম পুরুষ স্তোৱ

Chenrezig Practice For the Benefit of All Beings as Vast as the Skies.

१

The recitation for the Chenrezig meditation.

ପ୍ରଦୀପ ଶ୍ରୀ ମନୁଷ୍ୟମାନ

First refuge and raising bodhicitta.

ସଂଗ୍ୟେ ଚୋଦଙ୍ଗ ତ୍ସୋଗକ୍ୟି ଚୋଗ ନାମ ଲା

જંચુબ બર્ડુ દગ્ની ક્યાબ્સુ ચી।

Until I reach enlightenment, I take refuge in all the buddhas and in the dharma and all the noble sangha.

ஓ

འདག་gi རྒྱུན་ସୋག་ཇୀපି ། རྩେନ୍ དୋନମ ອ୍ୟା

DAG GI JINSOG JIEPI SODNAM KYI.

འ୍ରୋଲା ཕେଣ ཆର ས୍ରୁବ ད୍ରୁବ ད୍ରୁବ ད୍ରୁବ ད୍ରୁବ

DROLA PHEN CHIR SANGYE DRUB PAR SHOG.

By the merit of generosity and other transcendent firtues. May I achieve buddhahood for the benefit of all sentient beings.

ྃ

འଦ୍ଗ ནଷଣ ମର ପ୍ରେ ଶିମ ତବ ଶ୍ରୀ

DAGSOG KHA KHYAB SEM CHEN GYI

ଶି ଗଞ୍ଜ ଏତ ହାତ ଲାଭ ପରି ଶ୍ରୀ

CHI TSUG PE KAR DA WIE TENG.

ହି ଇତା

HRILE

On the crown of the head of myself and all beings on a moon, on a lotus, is a HRI. Chenrezig

3

ସଧନ ମହା ଶ୍ରୀ ରାମ ଚନ୍ଦ୍ର ଶିଖା

PHAG CHOG CHENRE ZIG.

କରସାଳ ଓଡ ଜେର ନଗ ଦେନ ଖ୍ରୋ

KARSAL WOD ZER NGA DEN KHROE.

ମହିମା ରମ୍ଭା ସମାହି ରି ଶ୍ରୀ ରାମ ଚନ୍ଦ୍ର ଶିଖା

ZEZUM THUGJEI CHEN GYI ZIG.

arises from this. He radiates clear bright light of five colours. He gazes with compassionate eyes and loving smile. He has four arms.

ଚାଗଜି ଦଙ୍ଗୋ ଥାଲ ଜର ଜେଦ

CHAGZHI DANGPO THAL JAR ZED.

ଓଗ ନ୍ୟି ଶେଲ ଟ୍ରେଙ୍ଗ ପେ କାର ନାମ

WOG NYI SHEL TRENG PE KAR NAM.

ଦାର ଦାଂ ରିଙ୍ଚେନ ଜେନ ଗ୍ୟି ଟ୍ରେ

DAR DANG RINCHEN JEN GYIE TRE.

4

The first two are folded in prayer. The lower two hold a crystal rosary and white lotus. He is arrayed in silks and jewels. He wears

၁၁

ବ୍ରିଦ୍ଧଶବ୍ଦଶବ୍ଦିଶାର୍ଯ୍ୟଶବ୍ଦଶବ୍ଦୀ

RIDAG PAGPI TOD YOG SOL.

ବ୍ରିଦ୍ଧଶବ୍ଦଶବ୍ଦିଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦୀ

WOPAG MED PI WU GYEN CHEN.

ବ୍ରିଦ୍ଧଶବ୍ଦଶବ୍ଦିଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦୀ

ZHAB NYI DORJE KYIL TRUNG.

an upper robe of doeskin. His head ornament is Amitabha, Buddha of Boundless Light. His two feet are in the vajra posture.

୫

5

ଘ୍ରୁଣାଃ

ବ୍ରିମେଦିଶିପଦଶ୍ରୁତଶବ୍ଦୀ

ZHUG.

DRIMED DA WAR GYAB TEN PA.

କ୍ଷୁମନଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦୀ

KYAB NE KUN DUE NGO WOR GYUR.

A stainless moon is his backrest. He is the essence of all those in whom we take refuge.

ସମ୍ବନ୍ଧଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦୀ

Make the following prayer, thinking that all beings are making it with you as if in a single voice:

6

ୟ ହୃଦୟଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦୀ

JOWO KYON GYI MA GOE KU DOG KAR.

ZOGSANG GYE KYI WU LA GYEN.

THUGJE CHEN GYI DRO LA ZIG.

Lord, not veiled by any fault, white in color, whose head a perfect Buddha crowns in light, gazing compassionately on all beings,

༄༅། ། ཚେନ ། རେ ། གྱି ། བୋ ། ཀୁ ། ཉ ། ད ། ང །

CHEN RE ZIG LA CHAG TSAL LO.

to you Chenrezig, All being one, I prostrate.

ବିଶାତି କୁଶ ପଣ୍ଡଶଶୀ

Recite as many time as you wish

ୟର ସା ପଦ୍ମବୀ

The seven-branch prayer:

୩ ། ཁ ། ག ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ །

PHAGPA CHEN RE ZIG WANG DANG.

With joyous faith I prostrate

ପ୍ରିଣ ପତ୍ର ହୁଶ ମାନୁମ ପରୁଷ ପା ଯି

CHOG CHU DUE SUM ZHUG PA YI.

to the Noble all-seeing one.

ଁ ଶ୍ରୀ ସା ଶ୍ରୀ ସତ୍ସା ସମ୍ବନ୍ଧ ସା

GYAL WA SE CHE THAM CHED LA.

କୁନ ନେ ଦଙ୍ଗ ଓ ଚାଗ ତ୍ସା ଲୋ

KUN NE DANG WE CHAG TSAL LO.

ମେ ଟୋ ଦୁଗ ପୋ ମାର ମେ ଡ୍ରି

ME TOG DUG POE MAR ME DRI.

And to all the Buddhas and Bodhisattvas of the ten directions and three times. I make offerings both actual and imagined

ଁ ରେ ବ୍ସ ରେ ମ୍ୟ ନ୍ୟ ଶଶ ଦା | ହିନ୍ଦ ରେ ହିନ୍ଦ ଫିଦ ଶ୍ରୀ ଶ ଶ୍ରୀ ବ୍ସ ରେ ବ୍ସ ଦା | ପାଗ ପି ତ୍ସୋ କ୍ୟ ତ୍ୟ ଶୁ ଶୁ ଶଶ ଦା |

ZHAL ZE ROL MO LA SOG PA.

NGOJOR YID KYI TRUL NE BUL.

PHAG PI TSOG KYI ZHE SU SOL.

of flowers, incense, light, perfume, food, music and much lese. All you assembled Noble Ones, please accept them.

၇၁

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

THOG MA MED NE DA TI BAR.

ମିଦଶୀପତ୍ରଦାଯକମନ୍ଦଳୀ

MIGE CHU DANG TSAM MED NGA.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପଦ୍ମମହାପରିଚୟ

SEM NI NYON MONG WANG GYUR PI.

From beginningless time until now, I confess all the ten unvirtuous acts. And the five actions of unlimited consequence I have

ଦ୍ଵିଷାଧୀଶମନକର୍ମଏଷାନ୍ତବନ୍ଧବସ୍ତ୍ରୀ

DIG PA THAM CHED SHAG PAR GYL

ନ୍ୟେନ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପଦ୍ମମହାପରିଚୟ

NYEN THOE RANGYAL JANG CHUB SEM.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପଦ୍ମମନ୍ଦଳୀ

SOSO KYE WO LA SOG PE.

committed when influenced by obscuring passions. I rejoice in the merit of whatever virtue sravakas, pratyekabuddhas, budhisattvas,

୯

୯

ଦୁସ୍ମାନୁମଦନ୍ତୀଷତିଷାଣନ୍ଦା

DUE SUM GE WA CHI SAG PA.

ପଞ୍ଚମଦାଯକାବ୍ରତିଷାଣନ୍ଦା

SODNAM LANI DAG YI RANG.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପଦ୍ମମନ୍ଦଳୀ

SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG.

and ordinary people have gathered throughout the three times. I pray you turn the wheel of the dharma in the form of the

ଲୋଯିଜେଡ୍ରାଗଜିତାରିପା

LO YI JE DRAG JI TAR WAR.

କେଚୁଂଥୁନମଙ୍ଗତେଗାପାଯି

CHECHUNG THUN MONG THEG PA YI.

କୋଇଖୁଲୋକୋପାନ୍ଧୁମନ୍ଦଳୀ

CHOE KYI KHOR LO KOR DU SOL.

୧୦

greater and lesser vehicles for as many different attitudes as are present in the motivations of all sentient beings. I beseech you not to

१

༄༅༅༅༅ དཔ གོ རྒ བ ཁ ཉ ག ང ཉ ཉ ཉ

KHOR WA JI SID MA TONG PAR

ଶ୍ରୀନାଥମିଶ୍ରକୁଷଣାହେଣ୍ଟିଶା

NYANGEN MIDA THUG JE YI.

କୁମାର ପାତ୍ର ପାତ୍ର

DUGNGAL GYATSO, JING WAYI.

pass into virvana, but, until samsara is completely emptied, to look with great compassion on all sentient beings. lost in an ocean of

SEMCHEN NAMLA ZIGSU SOL.

। ପଦମାଣି ପଞ୍ଚନ୍ଦ୍ରମଶତି ସନ୍ତାନାଦ ।

DAGGI SOMNAM CHISAG PA.

THAMCHED JANGCHUB GYUR GYUR NE.

who are frustration and sorrow. May whatever merit I have accumulated become a cause for the enlightenment of all beings.

1

ମୁଦ୍ରାଧିକାରୀଙ୍କ ପରିଷକାର

RING POR MITHOG DROWA YI.

DRENPI PALDU DAG GYUR CHIG.

। ॥ ଶାନ୍ତିପଦ୍ମବିହାରୀଶ୍ଵରମାଣୁକବିହାରୀ ॥

SOLWA DEPSO LAMA CHEN RE ZIG.

May I myself become, without delay, foremost among protectores of beings. I pray to you, Guru Chenrezig.

༄༅ ། བ ད ག ད ཁ ད གྷ ད ང ད ཅ ད ཇ ད ཈ ད ཉ ད ཊ ད ཋ ད ཌ ད ཌྷ ད ཏ ད ཐ ད དྷ ད ན ད པ ད ཕ ད བ ད བྷ ད མ ད ཙ ད ཚ ད བྷ ད མ ད མ ད མ ད མ

SOLWA DEBSO YIDAM CHENRE ZIG.

।।**ଶାନ୍ତିପଦ୍ମବିନାରାଜାନାନ୍ଦନାମହାକାଣ୍ଡରୀ**।।

SOLWA DEBSO PHAG CHOG CHENRE ZIG.

I pray to you, Yidam Chenrezig. I pray to you, Perfect Noble one Chenrezig.

12

༄༅ ། བ ད ས བ ན ད ས བ ན མ བ ན ར ན ལ ད ས བ ན བྷ ད ས བ

SOLWA DEBSO KYAB GON CHENRE ZIG.

I pray to you, Lord Protector Chenrezig. I pray to you, Lord of Love Chenrezig.

༄༅ ། མ བ ན ད ས བ ན མ བ ན ར ན ལ ད ས བ ན ཁ ན ད ས

THUGJE ZUNG SHIG GYALWA THUGJE CHEN.

Buddha of great compassion, hold me fast in your compassion. From time without beginning beings have wandered.

༄༅ ། བ ད ས བ ན ད ས བ ན མ བ ན ར ན ལ ད ས བ ན བྷ ད ས བ

SOLWA DEBSO JAM GON CHENRE ZIG.

༄༅ ། ག བ ན ད ས བ ན མ བ ན ར ན ལ ད ས བ ན ཁ ན ད ས

THAMED KHOR WA DRANGMED KHYAM GYUR CHING.

13

༄༅ ། ག བ ན ད ས བ ན མ བ ན ར ན ལ ད ས བ ན ཁ ན ད ས

ZODMED DUG NGAL MYONG WI DROWA LA.

༄༅ ། མ བ ན ད ས བ ན མ བ ན ར ན ལ ད ས བ ན ཁ ན ད ས

GONPO KHYED LE CHI SO. KYAB ZHEN MA CHI SO.

14

in samsara, undergoing unbelievable suffering. They have no other protector than you. Please bless them that they achieve the

༄༅ ། ང བ ན ད ས བ ན མ བ ན ར ན ལ ད ས བ ན ཁ ན ད ས

NAM KHYEN SANGYE THOBPAR JINGYI LOB.

༄༅ ། ག བ ན ད ས བ ན མ བ ན ར ན ལ ད ས བ ན ཁ ན ད ས

THOGMED DUENE LENGEN SAGPO THUE.

༄༅ ། ང བ ན ད ས བ ན མ བ ན ར ན ལ ད ས བ ན ཁ ན ད ས

ZHE DANG WANG GIE

omniscient state of Buddhahood. Compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings, through the force of anger,

ଓঁ শুব্দস্তুতি শুব্দস্তুতি শুব্দস্তুতি শুব্দস্তুতি

MYALWAR KYE GYUR TE. TSA DRANG DUG NGAL MYONG WI SEM CHEN NAM. LHACHOG KHYED KYI DRUNG DU KYEWAR SHOG.

are born as hell-beings and experience the suffering of heat and cold. May they all born in your presence, Perfect Deity.

卷之三

ଓ'ମନିବହୁତ

ସିଂହାମିନ୍ଦୁକୁଳାକଣ୍ଠାପରିମଧୁରା । ଶିଖକୁଳିନ୍ଦ୍ରାଶୀଘ୍ରକୁଳାକଣ୍ଠାକୁଳା ।

OM MANI PEDME HUNG.

THOGMED DUENE LENGAN SAGPI THUE.

SER NI WANG GI YI DAG SU KYE.

OM MANI PEDME HUNG. Compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings, through the pource of greed, are born the realm

15

॥ དྲଙ୍କେନ୍ଦ୍ରିୟମାତ୍ରାପାଦମାତ୍ରାପୁରୁଷମାତ୍ରିଶ୍ଵରମାତ୍ରାତରମାତ୍ରା ॥ ବିଦ୍ୟମହାପଦ୍ମନାଥମାତ୍ରା ॥ ଅଁମନିଷକ୍ରମୀ ॥ ସଂଗମମନ୍ଦିରମାତ୍ରା ॥

TREKOM DUG NGAL MYONG WI SEMCHEN NAM. ZHING CHOG POTA LARU KYE WAR SHOG. OM MANI PEDME HUNG. THOGMED DUE

in of hungry ghosts and experience the suffering of hunger and thirst. May they all be born in your perfect realm, the Potala OM MANI PEDME HUNG.

16

འཇམ'ནྡ'ཇନ୍ମଶବ୍ଦ'ମୟୁଷା | ଏହି'ଶୁଣ'ନିର୍ବାଚିତ୍ତ'କୁର୍ବାଣେ'ଶୁଣ'ନେ | ଶ୍ଵେତ'ଜ୍ଞାନ'ଶବ୍ଦ'ପ୍ରମାଣିତ'କର'କୁମାର

LENGEN SAGPI THUE.

TIMUG WANG GIE DUD DROR KYE GYUR TE.

LEN KUG DUNGAL MYONG WI SEM CHEN NAM.

Compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings through the force of stupidity, are born as animal and experience the suffering

ଓঁ মণি পদ্ম হুঁ

GONPO KHYED KYI DRUNG DU KYE WAR SHOG.

ওঁ মণি পদ্ম হুঁ

OM MANI PEDME HUNG.

ঝোমে দুনে লেংগান সাগপি থু

THOGMED DUE NE LENGAN SAGPI THUE.

DOD

of dullness and stupidity, May they all be born in your presence, Protector. OM MANI PEDME HUNG. Compelled by evil karma, gathered from beginning-

କ୍ଷ

17

କଣାନ୍ତରଶିଶୁମିଳିଶବନ୍ଧୁକୁ
ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ୍ତରଶିଶୁମିଳିଶବନ୍ଧୁକୁ

CHAG WANG GIE MIYI NESU KYE.

TREL PHONG DUG NGAL MYONG WI SEM CHEN NAM.

ZHING CHOG PO TA LA RU KYE WAR

less time, sentient beings through the force of attachment, are born as human and experience the suffering of busyness and want. May they all be born

ଶବନ୍ଧୁକୁ
ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ୍ତରଶିଶୁମିଳିଶବନ୍ଧୁକୁ

SHOG. OM MANI PEDME HUNG.

THOGMED DUNE LENGAN SAG PI THUE.

THRAG DOG WANG GIE LHA MIN NESU KYE.

in the supreme realm, Dewachen. OM MANI PEDME HUNG. Compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings through the

ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ୍ତରଶିଶୁମିଳିଶବନ୍ଧୁକୁ
ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ୍ତରଶିଶୁମିଳିଶବନ୍ଧୁକୁ

THAB TSOD DUG NGAL MYONG WI SEMCHEN NAM. POTA LAYI ZHING DU KYE WAR SHOG. OM MANI PEDME HUNG. THOGMED DUE NE LE

force of jealousy, are born in the realm of the demigods and experience the suffering of fighting and quarreling. May they all be born in your realm, the

18

ଓঁ ম'ন্তব্যস'বদ'মস্ত্রা ম'কুণ্ড'বদ'গী'শ'ভূ'য়ি'শ'ব'শ'শু'ক্ষে'শা। ২ষ্ঠ'ভূ'দ'ক্ষু'ণ'ব'শু'ব'গু'দ'বদ'স'ম'স'ত'ব'ক্ষ'ম'শা। ৪-

NEN SANG PI THUE.

NGA GYAL WANG GIE LHA YI NESU KYE.

..PHO TUNG DUG NGAL MYONG WI SEMCHEN NAM.

PO

Potala. OM MANI PEDME HUNG. Compelled by evil karma, gathered from beginningless time, sentient beings through the force of pride, are born in

କୁର୍ଯ୍ୟାପିକିଦ୍ବୁକ୍ଷେତ୍ରାର୍ଥା | ଅନ୍ତିମକ୍ଷେତ୍ରା | ସହାରିକିଦ୍ବୁକ୍ଷେତ୍ରାର୍ଥା | ଶ୍ରୀରାମକିରଣାର୍ଥା

TA LAYI ZHING DU KYE WAR SHOG. OM MANI PEDME HUNG. DAG NI KYE ZHING KYE WA THAM CHED DU. CHENRE ZIG DANG DZEDPA TSUNG

the realm of the gods and experience the suffering of change and falling. May the all be born in your realm, the Potala. OM MANI PEDME HUNG.

19

ପାଣିଶା । ମନ୍ଦରାତ୍ରିରେ କମାଶଙ୍କିତ ହାତରେ । ଶଶୁଦ୍ଧ ମହାପାତ୍ରାଚାରୀ । ପାଦରାତ୍ରିରେ

PAYI. MADAG ZHING GI DRO NAM DROL WA DANG. SUNG CHOG YIG DRUG CHOG CHUR GYE PAR SHOG.

PHAG CHOG KYED LA.

May myself, through all my existences, act in the same manner as Chenrezig. By this means may all beings be liberated from the impure realms, and may

ସନ୍ତୋଷ-ବିଦ୍ୟା-ପରିମଳା । ଏହା ଶିଖିବା କୁଣ୍ଡଳ-ପରିଵର୍ତ୍ତନ-ପରିମଳା । ଏହା ବିଦ୍ୟା-ପରିମଳା

SOLWA DEB PI THUE.

DAG GIE DUL JAR GYUR PI DRO WA NAM.

LE DRE LHURLEN GEWI LELA TSON.

the most perfect sound of your six-syllable mantra pervade the ten directions. By the power of this prayer to you, Most Noble and Perfect One, may all

20

ஓ| ཉྲସ୍ତେ དର୍ଦ୍ଧନ୍ଦୁ କୋ ଦନ୍ତ ଶନ୍ତ ପର ଶୋ| ତେଷଦି| ହିନ୍ଦୁ କୁ ଶତ ତେ ଶନ୍ତ ପର ଶୋ| ଉତ୍ସତନ୍ତ ପର ଶନ୍ତ

DROWI DONDU CHOE DANG DEN PAR SHOG.

DETAR TSE CHIG SOL TAB PE

PHAG PI KU LE

beings to be trained by me take karma. and its effects into account and practice skillful acts diligently. May they take up the dharma for the good of all.

ହିନ୍ଦୁ କୁ ଶନ୍ତ ପର ଶୋ| ମାଦଗ ଲେ ନଙ୍ଗ ଥ୍ରୁଲ ଶେ ଜାଂ| ଚି ନୋଡ ଦେଵା ଚେନ ଗ୍ୟି ଝିଙ୍| ନଙ୍ଗ ଚୁଡ କ୍ୟେ ଦ୍ରୋଇ ଲୁ ନ୍ଗାଗ ସେମ|

WOD ZER THROE. MADAG LENANG THRUL SHE JANG.

CHI NOD DEWA CHEN GYI ZHING.

NANG CHUD KYE DROI LU NGAG SEM.

21

By having prayed like this one pointedly, light shining from the holy from removes all impure karma and bewilderment. The outer realm becomes the

ଚେନ୍ରେ ଜିଗ ଓଙ୍କ କୁ ସଂଗ ଥୁଗ|

CHENRE ZIG WANG KU SUNG THUG.

ନଙ୍ଗ ଦାଗ ରିଗ ଟଙ୍ଗ ଯେର୍ମେ ଦିଗ୍ବୁଦ୍ଧି

NGANG DAG RIG TONG YERMED GYUR.

realm of bliss. The body, speech and mind of beings within it become the body, speech and mind of Chenrezig. All knowledge, sound and all appearances become inseparable from emptiness.

ଓତେ ଦର୍ଦ୍ଧ ନନ୍ଦ ପରିଣାମ

Meditate like this as you recite the mantra:

ଓମ ମନି ପେ ଦମ୍ପତ୍ତି

OM MANI PEDME HUNG.

22

၁၇။

| ཡସ ལେ རྒྱྱ ཤ ན ད མ བ ད ས ད མ ད མ ད མ |

Finally, let the mind remain absorbed in its own essence, without making distinction between subject, object, and act.

༄༅

|| ད ག ར ཉ ང ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ||

DAG ZHAN LU NANG PHAG PI KU.

|| ད ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ||

DADAG YIGE DRUG MI YANG.

|| ད ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ||

DEN TOG YE SHE CHEN POI LONG.

23

Everyone appears in the form of Chenrezig; all sound is the sound of his mantra: All that arises in the mind is the great expanse of wisdom.

|| ད ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ || | ད ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ || | ད ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ||

DEWA DIYI MYUR DU DAG.

CHENRE ZIGWANG DUP GYUR NE.

DOWA CHIG KYANG MALUE PA.

24

Through the virtue of this practice may I now quickly achieve the All-seeing One's great state. And to this same state may I come to lead

|| ད ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ || | ད ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ || | ད ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ||

DEYI SALA GOD PAR SHOG.

DITAR GOM DE JIPISODNAM KYI.

DAGDANG DAGLA DREL THOG DROWA KUN.

every being, not one left behind. With all the merit of these thoughts and words may I and every being to whom I am joined.

when these imperfect forms are left behind, be born miraculously in the realm of bliss. Crossing the ten stages directly after birth,

“**ସୁଧାରିତ ପ୍ରସାଦ ମନୁଷ୍ୟକାଳର ହିତ ପରିବର୍ତ୍ତନ**” ଏହାର ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଉଥିଲା ।

TRUL PI CHOG CHUR ZHEN DON JED PAR SHOG. **DEWA DIYI KYE WO KUN.** **SODNAM YESHE TSOG DZOG TE.**

DEWA DIYI KYE WO KUN.

SODNAM YESHE TSOG DZOG TE.

may emanations fill the ten directions for the benefit of all. Through this virtue, may all beings gather the accumulation of merit and awareness;

25

‘ପଶ୍ଚଦକମାଣ୍ଡିଷେନାଯନାପୁରାପରୀ । ତମାମାଜୁନ୍ତିଦିଷ୍ଟପାଦର୍ପଣ । ପ୍ରତିକୁଳନେମନାମହାର୍ମିତିଦିଷ୍ଟକୋ

SODNAM YESHE LE JUNG WI.

DAMPA KUNYID THOGPAR SHOG.

JANGCHUB SEM CHOG RINPOCHE.

may they attain the two supreme kayas which arise from merit and awareness. As bodhicitta is no precious may those without it now create it.

ମାନ୍ଦ୍ରାଷ୍ଟରକୁ ଶାଶ୍ଵତିଶା

MA KYE PA NI KYE GYUR CHIG.

ଶ୍ରୀନାଥମହାଦେବପଦମଣି

KYE PA NYAM PA MED PA DANG.

ଶର୍ଦ୍ଦର୍ଶନଶର୍ଦ୍ଦର୍ଶନୀରୁଷାମନିଷା

GONG NE GONG DUPHEL WAR SHOG.

May those who have it not destroy it, and may it ever grow and flourish.

26